



特定非営利活動法人

神戸日独協会会報

BERICHTE DER NPO JAPANISCH-DEUTSCHEN GESELLSCHAFT KOBE

Nr. 348

Juli 2020

NPO法人 神戸日独協会

〒651-0087

神戸市中央区御幸通8-1-6 神戸国際会館19F

TEL/FAX 078-230-8150

郵便振替 01160-9-18199

E-mail: info@jdg-kobe.org URL <http://www.jdg-kobe.org/>

NPO JAPANISCH-DEUTSCHE
GESELLSCHAFT KOBE

International House Kobe 19F

Goko-Dori 8-1-6 Chuo-Ku

651-0087 KOBE/JAPAN

会長ご挨拶

会長 栞田 義一

これまで印刷室の閉鎖などの理由から「会報」を発行できずに「お知らせ」をお届けしてきましたが、4か月ぶりに「会報」を発行します。

コロナウイルス感染防止のための諸制約が解除されて日常生活も次第に活発になってきましたが、特に首都圏での感染拡大が報じられ、感染拡大の第二波が危惧されるとともに、感染の終息が未だ見通せずにいます。このコロナ禍に加え今年も集中豪雨による河川氾濫の水害と土砂災害が起こっています。世界各国で外出自粛が強く要請された時に空気汚染が一時的であれ改善され、環境保全に改めて思いを馳せました。深刻な温暖化による海水温の上昇により近年日本のみならず世界各国で集中豪雨による大水害が頻発しています。今回のウイルス感染拡大によりこれまでとは異なる新しい生活様式が提唱されていますが、その様式の中に環境保護に対するこれまで以上の強い意識をもたねばならないでしょう。

新年度になりこれまで「ドイツ語講座・ドイツ文化教室」はご担当の先生方と受講の方々のご協力を頂いて、オンライン授業を導入することで開講することが出来ました。しかし当初予定していました新年度の行事等は「三密回避」のために延期或いは中止せざるを得ない状態が続いています。これまでの神戸日独協会の活動は、行事であれドイツ語講座やドイツ文化教室であれ、会員親睦のために、互いに相集い顔を合わせてのものです。感染拡大後はテレワークが推奨され、オンラインによる様々な催しも行われるようになりました。今後しばらくはウイルス感染対応の長期化が予想されますので、協会の活動にもこれまでとは異なるWEBやオンラインなどを活用した新しい形式をも採り入れなければと痛感しています。そのために是非とも会員皆様のアイデアや企画をお寄せくださいますよう、お願い申し上げます。

末筆ながら、今回のコロナ禍でご尽力をいただいた理事会メンバーの方々と事務の方々、そして何よりも協会の感染対策にご理解をいただいた会員の皆様に心よりお礼を申し上げます。

次ページに今回の新型コロナウイルス感染防止のために協会の行った対策を挙げました。不十分な点が多々ありますが、今後の対策のためにもご意見をいただきたくお願い申し上げます。

神戸日独協会の2020年新型コロナウイルス感染防止策

月 日	項 目 (太字は政府措置・メッセージ)
2月26日	文化等イベントについての2週間の中止・延期等の要請
同日	「新型コロナウイルスに関する対応について」を協会事務所内に掲示
3月 4日	副会長・常務理事・関係理事に「協会のウィルス感染防止策」を諮問
3月 5日	3月13日まで「ドイツ語講座・ドイツ文化講座の臨時休講」の決定・通知
3月 6日	理事会に協会感染予防策の報告
3月10日	文化等イベントについての引き続き10日間程度の中止・延期等の要請
同日	理事会に「3月15日以降の感染防止対策」を諮問
3月12日	会報3月号に協会の「新型コロナウイルス感染予防対策について」を掲載
3月13日	「3月中のドイツ語講座・ドイツ文化教室休講のお知らせ」の通知
3月14日	「会員によるコンサート」延期
3月20日	オーバーシュート発生の可能性指摘と感染防止策の更なる徹底の依頼
3月26日	ドイツ語教育関係理事に「ドイツ語講座授業形式等」を諮問
3月29日	協会の授業用Zoom設定
3月30日	理事宛に「年度末業務報告(感染対策を含む)」発送
3月31日	林理事によるZoom授業の試行
4月 1日	会員に「2020年度第Ⅰ期ドイツ語講座(オンライン授業)開講案内」の発送
4月 3日	林理事による「Zoomの説明会・デモンストレーション」(協会会議室)開催
4月 6日	林理事による「神戸日独協会授業Zoomマニュアル」作成
4月 7日	兵庫県に「緊急事態宣言」発令
同日	「2020年度第Ⅰ期講座」をオンライン(併用)授業にて開講
4月10日	理事宛に「感染対策業務」報告
4月11日	(国際会館別棟地下飲食店感染者1名発生)
4月13日	「ハンブルク桜の女王とハンブルク独日協会役員との歓迎交流会」中止
4月半ば	「フローメルン民族舞踊団との交流会」中止
4月20日	会員宛に協会の感染防止措置の「お知らせ」Nr. 1発送
5月 4日	兵庫県下の「緊急事態宣言」延長
5月 7日	会員宛に協会の感染防止措置の「お知らせ」Nr. 2発送
5月 8日	2019年度第4回理事会(書面決議による)
5月21日	2020年度定期総会(書面決議による)
5月25日	「緊急事態宣言」解除
同日	神戸日独協会感染防止諸措置の解除
同日	会員宛に協会の感染防止措置の「お知らせ」Nr. 3発送
6月25日	会員宛に協会の感染防止措置の「お知らせ」Nr. 4発送
7月 6日	「2020年度第Ⅱ期講座」を平常授業にて開講
7月 9日	4か月ぶりに「会報」を発行

ケーラー総領事離任

在大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館のヴェルナー・ケーラー総領事が6月で離任されました。ケーラー総領事は2016年9月のご着任以来、神戸日独協会主催のクリスマス祝賀会やビアフェスト等の主要な行事にご出席いただき会員の皆様とのご親睦を深めていただいたり、会員によるコンサートでのチェロ演奏のご披露、兵庫開港150周年記念特別講演会での Die deutsche konsularische Vertretung im Kansai im Wandel der Zeit と題するご講演をはじめとする我々会員のために環境問題など時事的な諸問題についての度重なるご講演など、ご在任の4年間を通じて神戸日独協会の活動に様々なご支援とご協力をいただきました。また、奥様のマルティナ夫人も総領事と御一緒にご参加いただいたのみならず、協会の料理教室でドイツ家庭料理を教えてくださいました。ご支援ご協力に心よりお礼を申し上げます。本来であれば、これまでに賜った御厚誼に対する感謝のための送別会を行うべきでしたが、ウイルス感染防止のために残念ながら自粛させていただきました。御退官後はベルリンでお過ごしになられるとのこと。ご夫妻のベルリンでの御生活に幸多かれと祈念いたします。

今後の行事について

先の「総会資料」にてご報告しました今年度の行事予定につきまして、ウイルス感染拡大が未だ終息しませんので、次のように措置させていただきます。

会員によるコンサート

秋に延期の予定でしたが、ウイルスの感染状況が見通せませんので中止とします。感染状況が好転しましたら再度計画の予定です。

ビアフェスト2020

毎年7月下旬か8月上旬に開催してきました「ビアフェスト」は、ウイルス感染防止のために中止いたします。

特別ドイツ語講座「ドイツ語って面白い」(仮題)

神戸日独協会のドイツ語教育に関係する理事らによる「ドイツ語講座」の特別講座は7月上・中旬に開催の予定でしたが、7月になり感染が再び拡大の傾向を示していますので、8月以降へ延期します。

神戸日独協会設立80周年記念行事

総会資料にて記念事業は10月3日の「ドイツ再統一記念日」の前後に「ドイツ再統一30周年」と併せ祝賀をし、「見て、触れて、飲んで、食べて「ドイツ」を体験する『ドイツフェア in 神戸 Deutschlandfest in Kobe』」、「記念講演会」、そして可能であれば「祝賀会」を開催し、年内に「創立80周年記念誌」を発行するとの概要に至っていると、報告を致しました。

しかし諸制限が解除・緩和された以降もウイルス感染拡大が未だ収まらず、準備が中断、進展していないのが現状です。行事類についてはウイルス感染の現状から10月上旬の開催を延期し、記念誌については年内発行をめざして準備を進めていきます。メール通信あるいはオンライン会議等により企画準備を進めていきますので、会員皆様のご協力を是非ともお願い申し上げます。

ドイツ語談話室

第196回(6月20日開催)の報告は次号に掲載いたします。

今後のドイツ語談話室の予定。

第197回 2020年7月18日(土)14-16時 テーマ:いま最も関心のあること

第198回 2020年8月15日(土)14-16時 テーマ:コロナ後の経済危機

7月の実行委員会のお知らせ

7月の実行委員会を下記のとおり開催します。本年度後半の活動等について決めるべきことが多々ありますので、実行委員以外の方にも是非ともご参加の上ご意見をいただきたくお願いいたします。

日 時: 7月19日(日)15時～

場 所: 神戸日独協会会議室

なお、8月の定例実行委員会は休会します。

事務室からのお知らせ

協会事務室お盆休み閉室のお知らせ

神戸日独協会はお盆休みのため、8月11日(火)～8月14日(金)の間事務室を閉室いたします。なお、この間ドイツ語講座とドイツ文化教室もお休みになります。

Das Büro der JDG Kobe ist von 11. bis zum 14. August 2020 wegen der Sommerferien geschlossen.

会報発送ボランティア募集

会報の発送を手伝ってくださる方を募集しております。次回の発送は9月10日(木)を予定しています。お手伝いいただける方は事前に事務室へご連絡(TEL/FAX 078-230-8150)の上、12時半頃事務室にお越しください。

これからの神戸日独協会の催し

行事及び催し物の開催につきましては、新型コロナウイルス感染防止のため日時の確定及び実施が極めて流動的ですので「一覧表」は割愛させていただき、その都度別途「協会ホームページ」でお知らせいたします。「協会ホームページ」でご確認いただくか、あるいは協会事務室へお問い合わせください。